

**VERBALE DELLA SEDUTA PER LA PREDETERMINAZIONE DEI CRITERI DI VALUTAZIONE DEI TITOLI RELATIVI ALLA SELEZIONE DELLE DOMANDE PRESENTATE PER L’AFFIDAMENTO DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO VACANTI PER L’A.A. 2023/2024 - EMANATA CON D.R. N. 2046/2023- PTOT. N. 92292 DEL 19/12/2023 - INSEGNAMENTO DI TEORIE E PRATICHE DELLA TRADUZIONE - CODICE U-GOV L00917**

**VERBALE N. 1  
(Criteri di valutazione)**

La Commissione esaminatrice della procedura sopraindicata, nominata con provvedimento della Scuola Rep. D.P. n.1/2024 -prot. n. 19 del 23/01/2024 Classe VII/I, composta dalle Professoressa:

- Mariapia D’Angelo, SSD L-LIN/02
- Lorella Martinelli, SSD L-LIN/04
- Maria Chiara Ferro, SSD L-LIN/21

si insedia il giorno 24 gennaio 2024 alle ore 13:15 al completo per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta sulla piattaforma TEAMS dell’Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara in presenza di tutti, seguita dallo scambio di posta elettronica per l’approvazione di quanto discusso, dai seguenti account riferiti ai componenti della Commissione come da elenco che segue:

- Prof.ssa Mariapia D’Angelo - account Teams (mariapia.dangelo@unich.it)
- Prof.ssa Lorella Martinelli - account Teams (lorella.martinelli@unich.it)
- Prof.ssa Maria Chiara Ferro - account Teams (maria.ferro@unich.it )

per predeterminare i criteri di massima e le procedure per la valutazione dei candidati.

La Commissione, dopo breve discussione, decide di nominare quale Presidente della stessa la Prof.ssa Mariapia D’Angelo.

Assume le funzioni di Segretario verbalizzante la Prof.ssa Maria Chiara Ferro.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica , richiamato il "Regolamento per lo svolgimento telematico delle sedute collegiali nelle procedure concorsuali e selettive di reclutamento del personale", pubblicato nella sezione del sito “*concorsi Gelmini*”, al link [https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to\\_per\\_svolgimento\\_telematico\\_sedute\\_collegiali.pdf](https://www.unich.it/sites/default/files/reg.to_per_svolgimento_telematico_sedute_collegiali.pdf), giusto D.R. n. 953 del 2022 - prot. n. 43861 del 16/06/2022, stabilisce che tutte le riunioni del concorso saranno tenute in via telematica.

La Commissione prende visione del decreto rettorale n. 1065/2023- prot. n. 0050773 del 20/07/2023 con il quale è stata indetta la procedura selettiva indicata in epigrafe e del Regolamento per il conferimento di incarichi di insegnamento e didattica integrativa ai sensi dell’art. 23 della L. 30 dicembre 2010 n. 240, emanato con D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell’11 febbraio 2022.

La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione. Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari. Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

La Commissione dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c. e di assenza di conflitto di interessi tra i suoi membri.

La Commissione determina nella presente seduta i criteri e i parametri con i quali sarà effettuata la valutazione dei candidati.

La Commissione, in base al vigente Regolamento di cui al D.R. n. 190-2022-prot. n. 10293 dell'11 febbraio 2022, procede a stabilire la graduazione del punteggio massimo da attribuire alla valutazione comparativa basata sui titoli presentati dai candidati, ed in base all'art. 4 del Bando che prevede che le domande relative all'insegnamento siano valutate in base ai seguenti criteri, procede a stabilire i punteggi secondo il seguente schema:

Elementi di valutazione	Punteggio massimo attribuibile
a) Produzione scientifica	20
b) Pregresse esperienze didattiche	30
c) Titoli di formazione <i>post-lauream</i> (con punteggio maggiore attribuito al possesso del titolo di dottore di ricerca/specializzazione medica/abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 <ul style="list-style-type: none"> <li>- c. 1 - dottorato di ricerca attinente  <ul style="list-style-type: none"> <li>- dottorato di ricerca non attinente</li> </ul> </li> <li>- c. 2 - soggiorni di studio in Italia o all'estero attinenti  <ul style="list-style-type: none"> <li>- soggiorni di studio in Italia o all'estero non attinenti</li> </ul> </li> <li>- c. 3 - tirocini o borse di studio attinenti  <ul style="list-style-type: none"> <li>- tirocini o borse di studio non attinenti</li> </ul> </li> <li>- c. 4 - abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente  <ul style="list-style-type: none"> <li>- abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente</li> </ul> </li> <li>- c. 5 - corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti  <ul style="list-style-type: none"> <li>- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti</li> <li>- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti</li> <li>- corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti</li> <li>- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti</li> <li>- master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti</li> <li>- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti</li> <li>- master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti</li> </ul> </li> <li>- c.6 - altri titoli <i>post-lauream</i> attinenti  <ul style="list-style-type: none"> <li>- altri titoli <i>post-lauream</i> non attinenti</li> </ul> </li> </ul>	34
d) Attività di ricerca	10
e) Attività professionale	2
f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	2
g) Attività di servizio	2
<b>TOTALE PUNTEGGIO</b>	<b>Tot. 100</b>

**La Commissione stabilisce di non procedere a colloquio.**

Verificato che nella procedura selettiva indicata in oggetto è previsto che, qualora sia ritenuto

necessario, al fine di garantire un adeguato livello delle attività didattiche, la Commissione ha la facoltà di inserire un limite minimo di punteggio che dovrà essere raggiunto per poter essere inserito nella graduatoria, pertanto la Commissione stabilisce che **il limite minimo del punteggio dovrà essere 15/100.**

La Commissione, al fine di operare una puntuale valutazione comparativa dei curricula, all'interno di ogni elemento di valutazione stabilisce un'ulteriore ripartizione assegnando ad ogni parametro un valore massimo come nella tabella di seguito riportata.

#### ELEMENTI DI VALUTAZIONE E RELATIVI SUB PARAMETRI

a) Produzione scientifica	Punteggio attribuito
<p>Le pubblicazioni presentate saranno valutate tenuto conto dei seguenti parametri: originalità, innovatività, rigore metodologico, rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica, congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore scientifico disciplinare per il quale è bandita la selezione, rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica, determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.<sup>1</sup></p> <p>L'attribuzione dei punti relativa a ciascuna pubblicazione seguirà la seguente scala di valori:</p> <p>0 insufficiente = inteso come segue: non si evidenziano elementi minimi;            0,5 appena sufficiente = inteso come segue: si rilevano elementi minimi;            1 sufficiente = inteso come segue: sussistono elementi appena adeguati;            2 discreto = inteso come segue: sussistono elementi adeguati;            3 buono = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti;            4 ottimo = inteso come segue: sussistono elementi rilevanti e soddisfacenti;            5 eccellente = inteso come segue: sussistono elementi molto rilevanti e molto soddisfacenti;</p> <p>Al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.</p>	Fino ad un massimo di punti 20

b) Pregresse esperienze didattiche	Punteggio attribuito
<p>b. 1 - pregresse esperienze didattiche attinenti            b. 2 - pregresse esperienze didattiche non attinenti            b. 3 - durata pregresse esperienze didattiche attinenti            b. 4 - durata pregresse esperienze didattiche non attinenti</p> <p><b>CRITERIO: 1 punto per esperienze didattiche attinenti, 0,5 punti per esperienze didattiche non attinenti; 1 punto per ogni anno di esperienza didattica attinente, 0,5 punti per anno di esperienza didattica non attinente;</b></p>	Fino ad un massimo di punti 30

<sup>1</sup> Gli elementi si intendono definiti come segue:

- **originalità** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali specifici da parte del candidato;
- **innovatività** definita come contributo fornito al progresso scientifico con apporti culturali da parte del candidato caratterizzati da elementi di innovazione;
- **rigore metodologico** definito sulla base dell'impiego di metodologie di studio appropriate;
- **rilevanza** definita come valore aggiunto per l'avanzamento della conoscenza nel settore e per la scienza in generale, nonché per i benefici sociali derivati, anche in termini di congruità, efficacia, tempestività e durata delle ricadute);
- **congruenza dell'attività scientifica** individuata quale congruenza con le discipline del settore scientifico disciplinare per il quale è stata bandita la procedura;
- **rilevanza scientifica** definita sulla base della collocazione editoriale e del grado di diffusione all'interno della comunità scientifica.

c) Titoli formazione post-lauream	Punteggio attribuito
<p>C. 1 -titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero attinente <b>10</b> -titolo di dottore di ricerca o equipollente conseguito all'estero non attinente <b>5</b></p> <p>C. 2 -soggiorni studio in Italia attinenti <b>2</b> -soggiorni studio in Italia non attinenti <b>0,5</b> -soggiorni studio all'estero attinenti <b>3</b> -soggiorni studio all'estero non attinenti <b>0,5</b></p> <p>C. 3 -tirocini o borse studio (anche per il dottorato) attinenti <b>3</b> -tirocini o borse studio (anche per il dottorato) non attinenti <b>0,5</b></p> <p>C. 4 -abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 attinente <b>20</b> -abilitazione scientifica ex art. 16 L. 240/2010 non attinente <b>5</b></p> <p>C. 5 -corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti <b>4</b> -corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti <b>0,5</b> -corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti <b>4</b> -corsi di perfezionamento <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti <b>0,5</b> -master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia attinenti <b>3</b> -master <i>post-lauream</i> conseguiti in Italia non attinenti <b>0,5</b> -master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero attinenti <b>3</b> -master <i>post-lauream</i> conseguiti all'estero non attinenti <b>0,5</b></p> <p>C.6 -altri titoli post-lauream attinenti <b>2</b> -altri titoli post-lauream non attinenti <b>0,5</b></p> <p>CRITERIO:</p> <p>C.1 - p. 10 per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito attinente; - p. 5 per titolo di dottore di ricerca o equivalente conseguito non attinente.</p> <p>C.2 - p. 2 per ogni anno di soggiorno studio in Italia attinente; - p. 0,5 per ogni anno di soggiorno studio in Italia non attinente; - p. 3 per ogni anno di soggiorno studio all'estero attinente; - p. 0,5 per ogni anno di soggiorno studio all'estero non attinente.</p> <p>C.3 - p. 3 per ogni anno di borsa studio (anche per il dottorato) o tirocinio attinente; - p. 0,5 ogni anno di borsa studio (anche per il dottorato) o tirocinio non attinente; - p. 0,5 per borsa studio o tirocinio inferiore all'anno attinente;</p> <p>C.4 - p. 20 per abilitazione scientifica attinente; - p. 5 per abilitazione scientifica non attinente.</p> <p>C.5 - p. 4 per ogni corso di durata almeno annuale per corso di perfezionamento in Italia attinente, - p. 0,5 per ogni corso di durata almeno annuale per corso di perfezionamento in Italia o all'estero non attinente, - p. 4 per ogni corso di durata almeno annuale per corso di perfezionamento</p>	<p>Fino ad un massimo di punti 34</p>

all'estero attinente; - p. 3 per ogni corso di durata almeno annuale per master in Italia attinente, - p. 0,5 per ogni corso di durata almeno annuale per master in Italia o all'estero non attinente - p. 3 per ogni corso di durata almeno annuale per master all'estero attinente;  C .6 - p.2 altri titoli <i>post lauream</i> attinenti; - p. 0,5 altri titoli <i>post lauream</i> non attinenti.	
---	--

d) Attività di ricerca	Punteggio attribuito
(documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'Estero) <b>CRITERIO: 2 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca attinente svolta in Italia o all'estero, 0,5 punti per ogni anno di assegno di ricerca o attività di collaborazione alla ricerca non attinente svolta in Italia o all'estero</b>	Fino ad un massimo di punti 10

e) Attività professionale	Punteggio attribuito
e. 1 - attività professionale attinente e durata e. 2 - attività professionale non attinente e durata CRITERIO: _____ <b>CRITERIO: 1 punto per ogni anno di attività professionale attinente, 0,5 punti per attività professionale attinente di durata inferiore all'anno, 0 punti per anno di attività professionale non attinente</b>	Fino ad un massimo di punti 2

f) Periodo di iscrizione ad albi professionali	Punteggio attribuito
f. 1 -iscrizione ad albi professionali e durata dell'attività professionale <b>CRITERIO: p. 1 per ogni anno di iscrizione all'albo professionale</b>	Fino ad un massimo di punti 2

g) Attività di servizio	Punteggio attribuito
g. 1 -attività di servizio attinente e durata1 g. 2 -attività di servizio non attinente e durata 0,5 <b>CRITERIO: p. 1 per ogni anno di servizio attinente, p. 0,5 per anno di servizio non attinente</b>	Fino ad un massimo di punti 2

Il Segretario invia il verbale sin qui redatto a mezzo posta elettronica agli altri commissari. Dopo ampia discussione collegiale, i commissari predeterminano i criteri della valutazione come contenuti nel presente verbale.

I Commissari rendono per e-mail apposita dichiarazione di approvazione dei criteri concordati.

Tutte le dichiarazioni inviate dai Commissari al Segretario si allegano al presente verbale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione, inviato per posta elettronica all'indirizzo [doc@unich.it](mailto:doc@unich.it) al Responsabile del Procedimento.

La Commissione decide di riconvocarsi secondo il seguente calendario:

il giorno 01/02/2024 alle ore 12:00 in seduta telematica per la valutazione delle domande dei candidati, con attribuzione del punteggio e la formulazione della graduatoria.

La seduta è tolta alle ore 13:45.

Letto, approvato e sottoscritto.

**LA COMMISSIONE:**

**Prof. ssa Mariapia D'Angelo (Presidente)**

**Prof. ssa Lorella Martinelli (Componente)**

**Prof.ssa Maria Chiara Ferro (Componente - Segretario)**

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Maria Chiara Ferro". The signature is written in a cursive style with a large, prominent loop at the end.